



International Lutheran Seafarers' Mission

**Bulletin**

2018-02

UEN No: T00C1413E email: [ilsm@lutheran.org.sg](mailto:ilsm@lutheran.org.sg)

# Welfare to



Seafarers and fishermen

海员和渔民的福利

**WHO ARE WE??** Here are some short information about us: we are the ILSM, this means the **"International Lutheran Seafarers' Mission"**, and we are located in Singapore.

The ILSM is a charity established by a trust deed on 21st Dec 1999. The purpose is the promotion of the **physical** and the **spiritual welfare** of international **seafarers** and **fishermen** that come to the ports of Singapore. Towards this purpose it provides port- chaplains, volunteers, and two drop-in- centres to provide for and enhance the well-being of seafarers that come from various countries.

*Wer sind wir? Wir sind die „ILSM“, d.h. die „International Lutheran Seafarers' Mission“ mit Sitz in Singapur. Die ILSM wurde gegründet im Jahr 1999 durch eine „trust deed“, d.h. durch eine Vertauensurkunde. Unser Ziel ist es, die Seefahrer und Fischer, die nach Singapur kommen, in ihren physischen und seelischen Bedürfnissen zu helfen und zu unterstützen. Hierfür arbeiten bei uns Seemannspastoren, aber auch Freiwillige im Besuchsdienst; weiterhin betreiben wir zwei Seemanns- Zentren (im Containerhafen Pasir Panjang und im Jurong Fishery Port)*

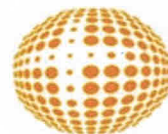


这里有一些关于我们的简短信息：我们是位于新加坡的“ILSM”，意思是“国际信义会海员事工”。ILSM是于1999年12月21日在信托契约下所设立的慈善机构。目的是为来到新加坡港口的国际海员和渔民提供身心灵的福利。为了实现这个目标，ILSM提供了驻港牧师，志愿者和两个访客中心来提供和改善来自不同国家船员的幸福健康。

We closely work together with Deutsche Seemannsmission and MissionEineWelt

*Die ILSM arbeitet eng zusammen mit der Deutschen Seemannsmission und mit Mission EineWelt*

我们跟德国海员宣教与宣教壹世界有很紧密的合作。



**Mission  
EineWelt**

91564 Neuendettelsau  
Germany

